Gonzalo Benito Marcos, Copenhague

"Lo principal es hablar inglés, con mucho vocabulario técnico".

Copenhague es una ciudad antigua y a la vez moderna, acogedora, tranquila, moderadamente fría, y algo cara para vivir, para alguien procedente del sur, aunque no hay problema si no se es consciente del cambio de Coronas a Euros (que hay que serlo continuamente). Aquí predomina el agua, el viento del este, y sobre todo, las bicicletas: el 40% de la población se mueve en bici a diario, y lo hacen de forma muy ordenada y cívica. La gran cantidad de circulación en bicicleta (y de bicis aparcadas por todas partes) fue lo primero que me sorprendió, para alguien que llega directamente de Madrid, es inevitable la comparación, por lo tanto este aspecto es algo ejemplar; Copenhague como modelo para el resto de Europa.

Sí, la comparación es inevitable a todos los niveles, y si Copenhague es modelo en cuanto a su circulación en bici (y en otros aspectos también), no lo es en cuanto a la facilidad para encontrar alojamiento. Este aspecto fue una cierta pesadilla durante las dos primeras semanas de mi estancia, porque aquí todo el mundo exige un alquiler, aparte de caro, con una serie de formalismos complicados para un español de a pié. Digo pesadilla porque tuve que estar en un hostal, donde no siempre se tienen dulces sueños… aunque tiene la ventaja de que se conoce a mucha gente, fugazmente, de muy diversas procedencias. La cierta pesadilla, o en su defecto, el descanso interrumpido, finalizó cuando un compañero de trabajo, de forma altruista, me sacó del hoyo (del hostal) y me alquiló un espacio muy acogedor y a buen precio, si tenemos en cuenta que esto es Copenhague.

Otra de las barreras, quizás la más alta, es la del idioma, porque aunque aquí todo el mundo habla Inglés, y con el Inglés hasta ahora no he tenido problema, entre ellos, lógicamente, hablan Danés, y es muy entretenido estar entre una conversación en danés y no pillar ni una… Tiempo al tiempo, y mientras tanto paciencia, sentido común, e Inglés.

Lo principal es el inglés hablado, con mucho vocabulario técnico, imprescindible en mi caso que he elegido el taller de post impresión (también imprescindible en el resto de departamentos), donde la comunicación es principalmente hablada (con cierta dificultad con los veteranos que tienen su inglés un poco oxidado). Hay que entender muchas cuestiones y elementos propios del trabajo, en nuestro idioma, y en otros idiomas también: leer una orden de trabajo en danés se hace un tanto cuesta arriba… (en este caso también necesito la ayuda altruista de un traductor-compañero de trabajo).

La experiencia, por lo tanto, y salvo los inconvenientes previstos e imprevistos, propios de la situación, es positiva y gratificante, teniendo en cuenta también que ha sido voluntariamente elegida (y laboriosamente conseguida). También ayuda la actitud de la gente y el compañerismo que he encontrado aquí.

Saludos desde Copenhague.

Copenhaguen is an old and modern city at the same time, warm, quiet, mildly cold and a little bit expensive for living for someone from the south, although it isn´t a problem if you are not conscious about the change of crowns into euros (but you must be all the time). It rains a lot, the east wind and there are a lot of bicycles: 40% of people go by bike daily, they are very organized and civic, the big amount of bicycles parked everywhere called my attention specially to someone like me from Madrid, you can´t avoid compraing it, this is a nice example for us, as a model for the rest of Europe.

Yes, also it is a model in other aspects except for findind lodging which is very difficult, this aspect was a nightmare during the first two weeks, everybody requested very expensive rent and a lot of paperwork, this is difficult for a Spaniard who has just arrived, I mean nightmare because I had to be in a hostel where not always you have sweet dreams...., although it has the advantage that you get to know a lot of people from many different places. This kind of nightmare finished when a colleague from my company, in an altruistic way, took me out from the hostel and offered me a warm space with a good place, taking into account this is copenhague.

Another barrier, maybe the highest, is the language, everybody talks in English and I haven´t had any problem with english so far, but among them they talk in Danish, logically, and it is very entertained to be in the middle of a talk in Danish and not get anything... Give it time, meanwhile patience, common sense and English.

The main language is English with a lot of technical vocabulary, essential for me that I have chosen the posimpression workshop (also essential in the rest of the departments), where the communication is mainly oral (I find certain difficulty with the veterans who haved their English a little bit rusty). You have to understand many questions a proper elements fron the job, in our language and in other languages too: read a work instruction in Danish is certainty difficult... (in this case I also need the unselfish help of a colleague who translate it for me).

The experience, therfore, and unless the expected and unexpected inconvinience you can find in these situations, is possitive and grateful, taking into account this has has been chosen on purpose (and hard to get). Also it helps people attitude and comradeship I have found here.

Greetings from Copenhaguen.